

医学院校学生跨文化交际能力水平调查^{*}

褚宏蕊

(济宁医学院外语系 山东 济宁 272067)

摘要 目的 了解当前医学院校学生的跨文化交际能力水平,为大学英语教学提供一定的依据和指导。**方法** 采用跨文化交际敏感度量表(Intercultural Sensitivity Scale,ISS),对589名医学院校大学生的跨文化交际敏感度得分进行分数等级划分,并对其交际敏感度的5个因素进行分析。**结果** 医学院校大学生的跨文化交际敏感度按极高、高、一般、低、极低等级的检出率依次为2.04%、4.24%、30.56%、53.65%、9.51%。不同医学院校大学生在交际敏感方面存在着较大差异,且在差异认同感、交际参与度、交际专注度、交际信心4个方面差异有统计学意义($P < 0.05$)。**结论** 基于调查,医学院校学生的跨文化交际能力水平较低与当前师生的认识和态度、所使用教学模式、习得的文化内容以及所追寻的教学目标有很大关系,师生在大学英语教与学过程中要树立正确认识并端正态度、选择合理教学模式、习得全面的知识并且追寻正确的教学目标。

关键词 医学院校学生;跨文化交际能力;大学英语教学

中图分类号: G642.0 **文献标志码:** A **文章编号:** 1000-9760(2013)10-356-03

The investigation and analysis of status quo of medical students' intercultural communication competence at college level

CHU Hong-rui

(Foreign Language Teaching Department, Jining Medical University, Jining 272067, China)

Abstract: Objective To learn the status quo of intercultural communication competence of medical students at college level and then to provide the basic information and direction for college English teaching. **Methods** The intercultural sensitivity scale(ISS)is adopted to divide the final scores of intercultural sensitivity(ICS)of 589 participants and analyze the five factors of intercultural sensitivity. **Results** According to the order of great high, high, ordinary, low and great low the detection rate of the ICS of medical students at college level in turn is 2.04%, 4.24%, 30.56%, 53.65%, 9.51%. Medical students in different universities are greatly different in the aspect of intercultural sensitivity, and have systematic significance in the four factors of interaction engagement, respect for cultural differences, interaction confidence, and interaction attentiveness($P < 0.05$). **Conclusion** On the basis of the investigation, the ICC level of medical students is low and it has some relations with the following points: Medical majors' recognition and attitudes toward ICC, cultural knowledge being grasped and current teaching model and purposes. And it is suggested that all the teachers and students should have the correct recognition and show the proper attitudes toward ICC, learn systematic knowledge and follow the appropriate teaching model and purposes.

Key words: Medical students at college level; Intercultural communication competence; College English teaching

目前,虽然许多学者极其重视大学生跨文化交际能力研究,但针对医学院校大学生群体的跨文化交际能力研究却极为匮乏,其水平高低的调查更是

少之又少。由此,本文以跨文化交际能力作为选题,通过调查医学生的跨文化交际敏感度现状来测量医学院校大学生的跨文化交际能力水平。

^{*} [基金项目] 2013年山东省青少年教育科学规划研究项目《跨文化视域下大学生的“梦想观”研究(编号:13AJY091)》;2013年济宁市社会科学规划项目《外语教育视域下医学生的跨文化交际能力研究(编号:13JSGX051)》

1 对象与方法

1.1 对象

本研究于2013年2月至5月,在A、B、C及D

的 4 所医学院校中进行相关调查,每所院校均有 150 名医学生参与相关调查,最终收回有效学生问卷 589 份,其中,A 医学院 147 份,B 148 份,C 148 份,D 146 份。

1.2 方法

1.2.1 一般情况调查 包括调查参与大学生的性别、年龄、专业等一般情况。

1.2.2 跨文化交际敏感度量表(Intercultural Sensitivity Scale,ISS)^[1] 量表共有 24 个条目,条目按 1~5 级评分,依次表示“非常不同意”到“非常同意”,总分为 120 分,学生得分越高,则说明其跨文化交际敏感度越高,它直接反映跨文化交际能力的水平^[2],所以,学生 ICS 分数越高,则其跨文化交际能力水平越高。

1.3 统计学方法

所有数据均以 $\bar{x} \pm s$ 表示,采用 SPSS13.0 软件进行数据分析。

2 结果

2.1 医学院校大学生 ICS 得分情况分析

根据 ISS 分数等级由高到低的 5 个评价对大

学生的跨文化交际敏感度情况进行分类,发现有 6.28 % 的大学生属于高和极高等级水平,30.56 % 的大学生属于一般水平,63.16 % 的大学生属于低和极低水平,所有被试大学生的平均得分为 75.8 分,平均属于低等级水平,见表 1。

表 1 4 所医学院校大学生 ICS 得分情况分析(n,%)

	A 校	B 校	C 校	D 校
极高(110~120 分)	3(0.51)	3(0.51)	4(0.68)	2(0.34)
高(100~109 分)	6(1.02)	8(1.36)	5(1.36)	6(1.02)
一般(80~99 分)	51(8.66)	39(6.62)	45(7.64)	45(7.64)
低(70~79 分)	70(11.88)	85(14.43)	79(13.41)	82(13.92)
极低(60~69 分)	17(2.89)	13(2.21)	15(2.55)	11(1.87)

2.2 不同医学院校大学生跨文化交际敏感度分析

通过对不同院校大学生跨文化交际敏感度的 5 个因素进行分析,发现不同医学院校大学生在交际敏感方面存在着较大差异,且在差异认同感、交际参与度、交际专注度、交际信心 4 个方面差异有统计学意义($P < 0.05$),见表 2。

表 2 不同院校大学生跨文化交际敏感度分析($\bar{x} \pm s$,分)

因素	A 校(n=147)	B 校(n=148)	C 校(n=148)	D 校(n=146)	F 值	P
交际愉悦感	3.80±0.51	3.88±0.37	3.82±0.64	3.86±0.35	0.84	0.47
差异认同感	4.21±0.29	4.17±0.44	3.99±0.52	3.92±0.38	16.51	0.00
交际参与度	3.20±0.36	3.40±0.50	3.32±0.23	3.19±0.47	9.17	0.00
交际专注度	3.58±0.38	3.59±0.49	3.76±0.52	3.87±0.35	14.83	0.00
交际信心	3.61±0.40	3.58±0.46	3.50±0.39	3.63±0.21	3.38	0.02

3 讨论

基于以上分析,医学生的跨文化交际能力水平较低,这反映了以下 4 方面的问题。

3.1 医学生缺乏正确的认识和积极的态度

当前医学院校学生对待跨文化交际能力培养缺乏正确的认识和积极的态度。如表 1 所示,4 所医学院校学生的跨文化交际敏感度都处于较低水平,其跨文化交际能力水平低下。《大学英语课程教学要求》明确指出跨文化交际教学是大学英语的主要内容之一^[3],然而事实上,许多学生认为学习英语的唯一目的就是通过大学英语四、六级考试,毕业后找到一份好工作,认为提高跨文化交际能力没有意义,实际学习中他们把学习的重心放在专业

课的学习以及为英语四、六级考试的准备上,对跨文化交际能力的提高消极怠慢,从而影响到自己的跨文化交际能力水平。

3.2 医学生受传统教学模式的制约

当前医学院校英语教学中以“教师讲,学生听”为主的传统教学模式^[4]制约了大学生跨文化交际能力的提高。如表 2 所示,受此模式的影响,医学生的总体交际参与度不高,交际信心最低。以“教师讲,学生听”为主的传统教学模式中,一方面,教师过多地关注语言教学而忽视了文化教学的重要性,有些甚至在实际教学中把文化作为语言教学的附属品,结果导致文化教学缺乏系统的方法,以及学习者对文化信息支离破碎的理解,进而影响到学生对语言教学目的的了解;另一方面学生极其缺乏

主动性,不愿意参与文化活动的互动,要提高跨文化交际能力则更是难上加难。

3.3 医学生所学文化内容具有局限性和片面性

当前医学院校大学英语课中所教授的文化内容具有局限性和片面性,如表 2 所示,在跨文化交际敏感度 5 因素中,医学生对文化内容的掌握处于表层现象。学生所学文化内容局限于教师本人对文化的不系统理解,体现在文化只涉及文学作品的列举、历史故事的讲解、重要的传统节日描述等^[5],很少联系到较深的层次,如不同文化的交际规则、思考方式、价值观念等。另外,学生所学文化内容忽视了对本族文化的理解,如表 2 所示,各学校学生对文化内容的片面及单方面理解使其在交际过程中缺少自身文化与他族文化的正确认识从而丧失交际愉悦感。

3.4 医学生受“双目标”现象的消极影响

当前,医学院校英语教学中主观认识的教学目标与实际教学目标不一致,由此对学生产生消极影响。如表 1、2 所示,从跨文化交际敏感度整体水平到具体各因素都表现出较低的状态。大多数教师赞同外语教学的目标应该包含跨文化教学目标,在提高学生语言能力的同时培养他们的跨文化交际能力,以帮助他们面对以后工作中的实际需要。然而在实际的教学中却存在另一个教学目标,以教学压力所产生的实际问题以及学生学习的动机为目标。其结果导致外语学习者和教授者只关注那些能够影响到语言教与学的文化内容,最终直接影响到对学生跨文化交际能力的培养。

4 结语

语言教学与文化教学之间的平衡关系是当前大学英语教学中亟待解决的问题,提高医学生群体的跨文化交际能力水平在新的时代下也成为大学英语教学中不容忽视的一部分。当前师生在大学英语教与学过程中要树立正确的认识并端正态度、选择合理教学模式、习得全面的知识并且追寻正确的教学目标。本文对医学生的跨文化交际能力现状的调查与分析,是基于笔者自己教学过程中的一些思考,笔者希望本文一方面能为医学院校大学英语教学中进行医学人才的针对性培养提供一定的借鉴,另一方面使学者对医学院校学生这一群体给予特殊的关注。

参考文献:

- [1] Chen G, Starosta W. The development and validation of the intercultural communication sensitivity scale [J]. Human Communication, 2000, 11(3): 1-15.
- [2] 胡艳. 大学生跨文化交际敏感度调查[J]. 外语界, 2011, 144(3): 68-73.
- [3] 大学英语课程教学要求[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2007: 50.
- [4] 刘贵芹. 高度重视大学英语教学改革 努力提升大学英语教学质量[J]. 外语教学与研究, 2012, 44(2): 279-282.
- [5] 常晓梅, 赵玉珊. 提高学生跨文化意识的大学英语教学行动研究[J]. 外语界, 2012, 149(2): 27-34.

(收稿日期 2013-08-25)

(上接第 355 页)

ICU 护理工作,缩短了毕业生入职 ICU 护理工作的适应期,充分表明护理本科生选修 ICU 专业课程的教学改革实践取得了成效。

参考文献:

- [1] 黄津芳. ICU 高级护理人才培养与发展思路[J]. 中国卫生质量管理, 2004, 11(4): 25-27.
- [2] 顾怡蓉, 金晓燕, 刘俐惠, 等. 北京市 8 所三级甲等医院 ICU 护理人力资源的调查分析[J]. 护理管理杂志, 2012, 12(2): 97-98.
- [3] 任国琴, 俞萍, 苏纯音. 国内外 ICU 护士培训现状及对策[J]. 护理管理杂志, 2007, 7(7): 17-18.
- [4] 张建伟, 史维君, 顾志华. 重症监护病房护士培训状况调查[J]. 中华护理杂志, 2001, 36(5): 365-368.

- [5] 中华医学会重症医学分会. 中国重症加强治疗病房(ICU)建设与管理指南(2006)[J]. 中国危重病急救医学, 2006, 16(7): 387-388.
- [6] 王欣然, 花蕾, 韩斌如, 等. ICU 护士临床实践能力培训模式的研究[J]. 护理研究, 2007, 21(9): 2357-2358.
- [7] 尤黎明, 万丽红, 顾君, 等. 专科护士培养状况及其对专业学位硕士培养的启示[J]. 中华护理教育, 2012, 9(5): 211-214.
- [8] 余晓齐, 王彦. 深化护理教学改革, 加强护理师资队伍队伍建设[J]. 白求恩医学院学报, 2005, 3(3): 181.
- [9] 张晓静. 临床护理师资队伍建设与教学质量控制的实践与思考[J]. 中华护理教育, 2009, 6(12): 558-560.
- [10] 范亚峰, 张仁, 陈谊, 等. ICU 护理人才校内实践技能培养模式的研究[J]. 护士进修杂志, 2008, 23(11): 983-985.
- [11] 王燕, 岳颖, 张莉, 等. 护生沟通能力培养的研究进展[J]. 护士进修杂志, 2012, 27(2): 121-123.

(收稿日期 2013-08-10)